

أدوات العمل :

Herramientas

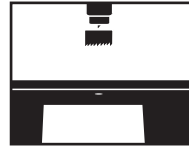
- 1 Taladro
- 2 Sierra de agujero Ø35 mm (carburo de tungsteno)
- 3 Taladro de diámetro pequeño (carburo de tungsteno)
- 4 Localice el lugar de perforación bajo el fregadero
- 5 Haga el agujero con la broca pequeña
- 6 Haga el agujero en el fregadero con la sierra de carburo de tungsteno para evitar astillas

Arnesi

- 1 Trapano.
- 2 Sega di buco Ø35 mm (carbono di tungsteno).
- 3 Trapano di diametro piccolo (carbono di tungsteno).
- 4 Localizzi il luogo di perforazione sotto il lavello.
- 5 Faccia il buco con la punta piccola.
- 6 Faccia il buco nel lavello con la sega di carbonio di tungsteno per evitare frantumi.



Por abajo Sotto ادناه



Por arriba Sopra الطابق العلوي

تعليمات :

ISTRUCCIONES MONTAJE

ISTRUZIONI INSTALLAZIONE

1 CORTE

- 1 Coloque el fregadero invertido sobre la encimera y marque su contorno (línea A).
 - 2 Marque una segunda línea 12 mm hacia el interior (línea B).
 - 3 Corte el fregadero por el interior de la línea B.
- ATENCIÓN: en algunos fregaderos se encuentra una plantilla en papel.

CORTARE

- 1 Collochi il lavello rovesciato sul piano di lavoro e evidenzi il contorno (linea A).
 - 2 Evidenzi una seconda linea 12 mm verso il centro (linea B)
 - 3 Corti il lavello seguendo la linea B.
- ATTENZIONE: in alcuni lavelli c'è una forma fatta con punzone nel cartone.

القطع :

1. ضع البالوعة المقلوبة علي كونترتوب المطبخ وضع علامة علي المحيط (خط A).
 2. قم بتمييز (أو رسم) الخط الثاني 12 مم داخليًا (الخط B).
 3. اقطع الحوض في داخل الخط B.
- تنبيه: في بعض الأحواض يوجد قالب من الورق أو الورق المقوى.

2 GRAPAS DE AMARRE

- 1 Suministradas con el fregadero, aseguran una buena posición durante su uso.
- 2 No use un destornillador eléctrico para instalar las abrazaderas.
- 3 Si se aprietan demasiado, pueden sobrecargar innecesariamente el fregadero.

MORSETTI

- 1 Accompagnano il lavello e assicurano una posizione corretta durante il suo uso.
- 2 Non usare un giravite elettrico per i morsetti.
- 3 Se si avvitano troppo, possono sovraccaricare senza necessità il lavello.

مشابك الربط :

1. زودت مع السنك ، للتأكد من مكانها خلال الاستعمال .
2. لا تستخدم مفكًا كهربائيًا لتثبيت المشابك .
3. لأنه باستخدام الضغط المتجاوز يؤدي إلى تحميل السنك بالضغط الغير ضروري .

3 SELLADO

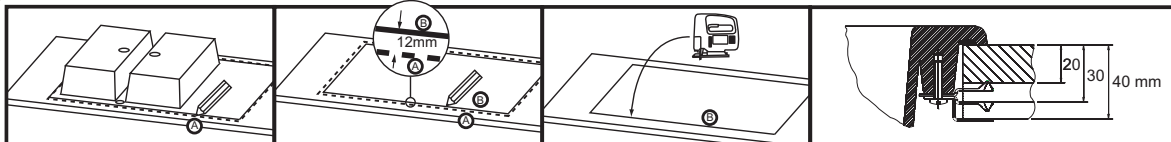
- 1 Se debe aplicar un sello de silicona entre el fregadero y la superficie de trabajo.

CHIUSURA DI IMPERMIABILITÀ

- 1 Una guarnizione di silicona si deve disporre tra il lavello e il piano di lavoro.

سيليكون مانع التسرب :

1. يجب وضع ختم سيليكون بين الحوض و سطح العمل.



CONSEJOS DE LIMPIEZA

CONSIGLI DI PULIZIA

نصائح التنظيف

Limpeza diária	agua jabonosa + esponja
Roces con metal (sartenes, ollas, cucharas y tenedores...)	aceite de parafina
Manchas resistentes	esponja + detergente limpiador para baños y cocinas
Manchas más resistentes	producto enriquecido con oxígeno (añada 10 bolsas de levadura en polvo tres litros de agua en el fregadero y deje que haga su efecto toda la noche)
Otras manchas (pintura, tinta...)	Trapo impregnado en alcohol
Atención advertencia	No use productos con ácidos cítricos

Pulizia quotidiana	acqua saponosa + spugna
Abrasioni dei metalli (pentola di cucina, cucchiai, forchette...)	oleo a paraffina
Macchie aggressive	spugna + detergente strofinare per bagno e cucina
Macchie più aggressive	prodotto arricchito con ossigeno (aggiungi 10 borse di lievito in polvere a 3 litri di acqua nel lavello e aspetti una notte per vedere i risultati)
Altre macchie (pittura, inchiostro...)	Tela bagnata in alcool
Avvertimento	Non usare prodotti con acido citrico

التنظيف اليومي	ماء صابون + اسفنجة
فرك مع المعدن (المقالي والقذور والملاعق والشوك...)	زيت البارافين
البقع المقاومة	اسفنجة + صابون تنظيف الحمامات والمطابخ
المزيد من البقع المقاومة	منتج غني بالأكسجين (اضف 10 أكياس من مسحوق الخبز إلى ثلاثة لترات من الماء في الحوض ودعه يعمل طوال الليل)
بقع أخرى (الطلاء والحبر...)	خرقة مشربة بالكحول الصيدلة
تحذير	لا تستخدم منتجات تحتوي على أحماض الستريك

SINK DRILLING

PERÇAGE DE L'ÉVIER

DOORBOREN VAN DE GOOTSTEEN

Tools

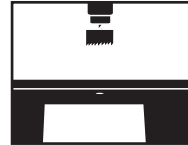
- .1 Drill.
- .2 Hole saw Ø35 mm (tungsten carbide).
- .3 Drill of small diameter (tungsten carbide).
- .4 Locate the place of the percing underneath the sink.
- .5 Make the hole with the small bit.
- .6 Make the hole on the sink with the tungsten carbide saw to avoid chips.

Matériel à utiliser

- .1 Perceuse.
- .2 Scie cloche Ø35 mm (carbure de tungstène).
- .3 Foret petit diamètre (carbure de tungstène).
- .4 Repérer le point de perçage en dessous de l'évier.
- .5 Percer avec le petit foret.
- .6 Percer l'évier avec la scie cloche par

Gereedschap voor het boren van de kraanopening

- .1 Boormachine.
- .2 Klokzaag Ø35 mm (wolframcarbide).
- .3 Boorbit met kleine diameter (wolframcarbide).
- .4 Markeer het te boren punt op de onderkant van de gootsteen.
- .5 Boor met de kleine boor.
- .6 Doorboor de gootsteen langs de bovenkant om bramen te vermijden.



Below En dessous Onderkant Over Ci-dessus Bovenkant

FITTING INSTRUCTIONS

CONSEIL D'INSTALLATION

INSTALLATIEAANWIJZINGEN

1 CUT

- .1 Lay the reverse sink on workshop and mark it outline (line A)
- .2 Mark a second line 12 mm inside (line B).
- .3 Cut the sink cutout to the inside of line B.

ATTENTION: on some sinks you can found a template in paper or carton.

DÉCOUPE

- .1 Placer l'évier inverse sur le plan de travail et tracer le contour (ligne A).
- .2 Tracer une seconde ligne 12 mm en retrait (ligne B).
- .3 Effectuer la découpe à partir de l'intérieur de la ligne B.

ATTENTION: sur certain produits un gabarit de découpe se trouve dans le papier ou carton.

UITSNIJDEN

- .1 Plaats de omgekeerde gootsteen op het werkvlak en teken de omtrek af (lijn A).
- .2 Trek een tweede lijn 12 mm ingesprongen (lijn B).
- .3 Maak de uitsnijding vanaf de binnenkant van lijn B.

OPGELET: op bepaalde producten is een sjabloon in papier of karton aangebracht voor het uitsnijden

2 CLAMPS

- .1 Supplied with the sink, they ensure good position during use.
- .2 Do not use an electric screw driver for the clamps.
- .3 An excessive screwing can overloading of the sink uselessly.

PATTES DE FIXATION

- .1 Livrées avec l'évier, elles garantissent un bon maintien de l'évier dans le temps. Le joint de silicone seul ne suffit pas.
- .2 Ne pas utiliser de visseuse électrique pour les pattes de fixations.
- .3 Un serrage excessif risque de mettre l'évier sous tension et de le soumettre à des pressions inutiles

BEVESTIGINGSPOTEN

- .1 Deze worden bij de gootsteen geleverd en garanderen de duurzaamheid van de gootsteen. De siliconenvoeg op zich volstaat niet.
- .2 Gebruik geen elektrische boormachine voor de bevestigingspoten.
- .3 Te veel kracht kan de gootsteen onder spanning zetten en deze onderwerpen aan nutteloze druk.

3 WATERTIGHTNESS

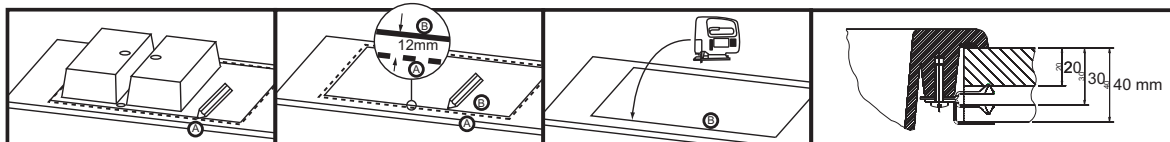
- .1 A silicone seal must be put between the sink and the worktop

ÉTANCHÉITÉ

- .1 Un joint d'étanchéité (silicone) doit être réalisé entre l'évier et le plan de travail

AFDICHTING

- .1 Er moet een afdichtingsvoeg (silicone) worden uitgevoerd tussen de gootsteen en het werkblad.



CLEANING ADVICES

CONSEIL D'ENTRETIEN

ONDERHOUDSAANWIJZINGEN

Daily cleaning	soapy water + sponge
Metal abrasion (cooking pot, spoons and forks...)	paraffin oil
Agressive stains	sponge + scouring cream cleanser
More aggressive stains	product enriched with oxygen (slove 10 bags of baking powder into 3 liters of water into the sink and let take effect all night long)
Others stains (paint, ink...)	Cloth impregnated with alcohol
Warning/advice	Do not use product with citric acid

Entretien quotidien	eau savonneuse + éponge
Abrasion de métal (fond de marmite, couverts...)	huile de paraffine
Taches persistantes	éponge + crème à récurer
Taches très persistantes	produit enrichi d'oxygène (diluer 10 sachets de levure chimique dans 3L d'eau dans l'évier et laisser agir toute la nuit)
Autres taches (peinture, encre...)	chiffon imbibé d'alcool
Avertissements recommandations	ne pas utiliser de produit à base d'acide citrique

Dagelijks onderhoud	Spons + sopje
Beschadiging metaal (bodem kookpan, bestek...)	Paraffineolie
Hardnekkige vlekken	Spons + schuurcrème
Uiterst hardnekkige vlekken	Product verrijkt met zuurstof (10 zakjes chemische gist oplossen in 3L water in de gootsteen en de hele nacht)
Andere vlekken (verf, inkt, ...)	Vod doordrenkt met alcohol
Waarschuwingen aanbevelingen	Geen producten op basis van citroenzuur gebruiken